

MEDITERRANEO

CULTURE, SOCIETÀ E ISTITUZIONI TRA MEDIOEVO  
ED ETÀ CONTEMPORANEA

## *Direttori*

Salvatore BOTTARI  
Università degli Studi di Messina  
Antonio BAGLIO (codirettore)  
Università degli Studi di Messina

## *Comitato scientifico*

Marcella AGLIETTI  
Università degli Studi di Trieste  
Gianfranco BATTISTI  
Università degli Studi di Trieste  
Francesco BENIGNO  
Scuola Normale Superiore di Pisa  
Giuseppe BOTTARO  
Università degli Studi di Messina  
Nicolò BUCARIA  
Universität Trier  
Vittoria CALABRÒ  
Università degli Studi di Messina  
Dario CARONITI  
Università degli Studi di Messina  
Luigi CHIARA  
Università degli Studi di Messina  
Pietro DALENA  
Università della Calabria  
Pio Eugenio DI RIENZO  
Sapienza – Università di Roma

Santi FEDELE  
Università degli Studi di Messina  
Bruno FIGLIUOLO  
Università degli Studi di Udine  
Gianluca FIOCCO  
Università degli Studi di Roma  
“Tor Vergata”  
Jean-Yves FRETIGNÉ  
Université de Rouen  
Emrah Safa GÜRKAM  
Istanbul 29 Mayıs University  
Luca LO BASSO  
Università degli Studi di Genova  
Cristian LUCA  
University Dunarea de Jos of Galati  
Mirella Vera Antonia MAFRICI  
Università degli Studi di Salerno  
Luigi MASCILLI MIGLIORINI  
Università degli Studi di Salerno

Leonardo MERCATANTI  
Università degli Studi di Catania  
Marina MONTESANO  
Università degli Studi di Genova  
Daniela NOVARESE  
Università degli Studi di Messina  
Piotr PODEMSKI  
Uniwersytet Warszawski  
Giuseppe RESTIFO  
Università degli Studi di Messina  
Francesca RUSSO  
Università degli Studi Suor Orsola  
Benincasa  
Lina SCALISI  
Università degli Studi di Catania  
Maria SORBELLO  
Università degli Studi di Catania  
Marcello VERGA  
Università degli Studi di Firenze

## *Comitato di redazione*

Alessandro ABBATE  
Università degli Studi di Messina  
Francesca FRISONE  
Università degli Studi di Messina  
Giuseppe Gabriele CAMPAGNA  
Università degli Studi di Messina  
Angela LA MACCHIA  
Università degli Studi di Messina

Ugo MURACA  
Università degli Studi di Messina  
Fabio MILAZZO  
Università degli Studi di Messina  
Francesca MINISALE  
Università degli Studi di Messina  
Andrea Giovanni NOTO  
Università degli Studi di Messina

Vincenzo PINTAUDI  
Università degli Studi di Messina  
Francesco TIGANI  
Università degli Studi di Messina

# MEDITERRANEO

CULTURE, SOCIETÀ E ISTITUZIONI TRA MEDIOEVO  
ED ETÀ CONTEMPORANEA



*Non esiste una sola cultura mediterranea: ce ne sono molte in seno a un solo Mediterraneo. Sono caratterizzate da tratti per certi versi simili e per altri differenti, raramente uniti e mai identici. Le somiglianze sono dovute alla prossimità di un mare comune e all'incontro sulle due sponde di nazioni e forme di espressione vicine. Le differenze sono segnate da origini e storia, credenze e costumi, talvolta inconciliabili. Né le somiglianze né le differenze sono assolute o costanti: talvolta sono le prime a prevalere, talvolta le ultime.*

P. MATVEJEVIĆ

La complessità del Mediterraneo, crocevia di popoli e culture, costituisce da sempre per gli storici una fonte copiosa di suggestioni e temi di indagine storiografica. La collana si propone di recepire ricerche innovative sull'area mediterranea in un arco cronologico che spazia dall'età medievale alla contemporanea, con particolare attenzione alle tematiche di carattere culturale, socioeconomico, geografico e politico-istituzionale e ai loro riflessi multi e interdisciplinari. In particolare, intende ospitare i contributi di esperti e giovani studiosi che possano utilmente inserirsi nel dibattito storiografico, consegnando ai lettori una chiave ermeneutica utile a decodificare i complessi fenomeni che investono quest'area nella fase storica attuale.

Volume pubblicato con il contributo del Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Catania e con il Patrocinio dell'Arcidiocesi di Catania.

*Classificazione Decimale Dewey:*

**945.8042 (23.) STORIA. SICILIA E ISOLE ADIACENTI. 1189-1266**

ANTONIO MURSIA

# ABBAS EPISCOPUS DOMINUS

POTERE TRIPARTITO E RUOLI CONVERGENTI  
NELLA SICILIA NORMANNO-SVEVA (SECOLI XI-XIII)

*Prefazione di*

GRAHAM ANTHONY LOUD

*Presentazione di*

VERA VON FALKENHAUSEN





©

ISBN  
979-12-218-1640-2

PRIMA EDIZIONE  
**ROMA 15 DICEMBRE 2024**

*Ad Alessandra,  
Lorenzo, Ludovica e Leonardo*

*e  
ai miei genitori*



## INDICE

- 11 *Prefazione*  
di GRAHAM ANTHONY LOUD
- 15 *Ringraziamenti*
- 17 CAPITOLO I  
Introduzione  
1.1. Strumenti della ricerca: le fonti documentarie, 18 – 1.2. Strumenti della ricerca: le edizioni delle fonti documentarie, 22 – 1.3. Prospettive storiografiche e “territori” da esplorare, 24.
- 29 CAPITOLO II  
Abbas  
2.1. L’abbazia di Sant’Agata, 30 – 2.2. Il priorato di Santa Maria *de Nova*, 37 – 2.3. Il priorato di Santa Maria *de Robore grosso*, 39 – 2.4. Il priorato di San Leone *in Monte Gibello*, 43 – 2.5. Il priorato di Santa Maria di Licodia, 48 – 2.6. Da priorato ad abbazia. Le vicende di Santa Maria di Licodia tra XII e XIII secolo, 54 – 2.7. Conclusioni, 57.
- 61 CAPITOLO III  
Episcopus  
3.1. Chiesa e monachesimo greco, 62 – 3.2. La rifondazione dell’episcopato catanese, 69 – 3.3. Sant’Agata a Catania tra cultura e religiosità, 74 – 3.4. L’episcopato catanese nel XII secolo, 80 – 3.5. Paternò e Iudica, 87 – 3.6. Adernò e Centorbi, 94 – 3.7. Castrogiovanni e gli *oppida lombardorum*, 99 – 3.8. Conclusioni, 104.

111 CAPITOLO IV

Dominus

4.1. Il dominio dell'abate vescovo, 112 – 4.2. Catania e Aci, 118 – 4.3. L'espansione dei domini della Chiesa di Catania tra XI e XIII secolo, 125 – 4.4. La società catanese e acese tra XI e XIII secolo, 130 – 4.5. Lo sfruttamento dello spazio dominato, 135 – 4.6. Conclusioni, 138.

143 CAPITOLO V

Considerazioni finali. Potere tripartito e ruoli convergenti

5.1. *Abbas, episcopus e dominus*, 144 – 5.2. L'estensione dei possedimenti, 146 – 5.3. La composizione della società, 149 – 5.4. I proventi della signoria monastica ed episcopale, 151 – 5.5. Conclusioni, 154.

157 *Postfazione*

di VERA VON FALKENHAUSEN

165 *Bibliografia*

## PREFAZIONE

When the conquest of the island of Sicily was finally completed in 1091, the Norman leader, Count Roger, began the territorial partition of the island among his followers. He retained most of the centre and west of Sicily under his direct rule, but set up a number of lordships in the north and east, most of which were held by his own relatives and close associates. The great exception was the region to the immediate south of Mount Etna, where an extensive lordship was created for the abbot of the new Benedictine monastery at Catania, who was almost immediately promoted also to be bishop of that city. Further donations followed, both from the count and from other members of the Sicilian aristocracy that extended this ecclesiastical seigneurie. This new monograph by Antonio Mursia provides a thorough, scholarly and up-to-date study of the bishopric of Catania during the twelfth century, examining the triple role of its bishops as rulers of a growing congregation of Benedictine priories and abbeys, diocesan bishops and rulers over a substantial temporal lordship. In doing this, the author makes a significant contribution both to the history of the Church in medieval Sicily and to the analysis of the society of Norman Sicily.

This is not the easiest of tasks. The documentation from twelfth-century Catania is relatively sparse, and it is probable that many of the early charters of the bishopric were lost when the cathedral was destroyed by an earthquake in 1169. A number of the purported early

documents of the see that now exist are either forged, or perhaps interpolated and ‘improved’ versions of those that once existed, and historians have long disputed both their authenticity and their value as sources. Mursia guides us through these problems with a sure hand, and with a nuanced view of these problematic documents. He has too an enviable grasp of the scholarly literature, and not just by Italian historians but also by those from other countries who have written about Norman Sicily. There is, indeed, nowadays a considerable literature concerning this subject in English, with which not all Italian medievalists are as familiar as they ought to be: so it is a particular pleasure for me to read the work of one who has read widely in the Anglophone scholarship. But this book displays other virtues as well, and not just through its comprehensiveness and clarity. One of these is the author’s attention to the geography and topography of the region, and the urban topography of Catania. And, as has often been noted from the twelfth century onwards, Sicily at this period had a mixture of peoples, religions and cultures, with the Norman and French invaders adding yet another element to an already complicated society. Mursia is alive to the complexity of this situation, as revealed at the local level. Many of the new churches founded during the twelfth century were established on the sites of ruined Greek churches from an earlier era. A former mosque was transformed into a church dedicated to Thomas Becket in 1179. Through much of the twelfth century the majority population in the region were Arabic speaking Muslims, though there was a smaller, but not necessarily negligible, Jewish community in Catania. But as time went on immigration, both from mainland south Italy and from the north altered the demographic balance, and especially in the east of the island. Mursia is alive to these cross-currents, and pays close attention to them, making effective utilisation of available sources, notably the two *πλατεῖαι* / *jarâ'id* (lists of households subject to the bishop and owing dues to him) that survive from 1095 and 1145. He thus provides a valuable introduction to the settlement history of the region. He charts too what can be discovered about the relations between the bishops and the inhabitants of Catania, which seem to have fluctuated in the later twelfth century, and raises important questions such as what the extent was of the legal jurisdiction granted to the bishop by

Roger I — something that relates to the wider issue of the position of the Church within south Italian society. For all these reasons, therefore, it is both a pleasure and a privilege to be asked to contribute a forward to this book, which I can strongly recommend to all those interested in the history of medieval Sicily. A recommendation that also comes from Vera von Falkenhausen, who wanted to include an interesting essay of her own at the end of this volume, which enriches and above all corroborates Mursia's findings.

GRAHAM ANTHONY LOUD  
*Emeritus Professor of Medieval History*  
*University of Leeds*



## RINGRAZIAMENTI

Il presente lavoro è il risultato delle indagini condotte nell'ambito del Dottorato di Ricerca in Scienze dell'Interpretazione (ciclo XXXVI), svolto presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Catania tra il 2020 e il 2023. Esso si pone in continuità con le ricerche portate avanti nel corso del triennio precedente, in occasione della frequenza del corso di Dottorato in Studi sul patrimonio culturale (ciclo XXXII), allorquando le indagini si focalizzarono sull'esistenza di strutture signorili nella Sicilia dell'XI e del XII secolo. Lo studio dei casati del Vasto e Avenel Maccabeo consentì, allora, di delineare le modalità di gestione e di controllo del territorio da parte delle due famiglie appartenenti all'alta aristocrazia normanna, strettamente legate agli Hauteville. Le indagini condotte, in questa sede, sulle prerogative esercitate dal presule etneo, nella sua triplice veste di abbas, episcopus e dominus, tra XI e XIII secolo, si propongono di completare il quadro e di restituire un panorama più completo della signoria in Sicilia in età normanno-sveva.

Sono molte le persone che vorrei ringraziare per avermi dedicato, in questi anni, il loro tempo, impiegato sovente a esaminare problemi e a proporre soluzioni alle questioni affrontate. Un ringraziamento doveroso va innanzitutto alla professoressa Rossana Barcellona, che è stata tutor del mio progetto di ricerca e che mi ha seguito con pazienza e solerzia. Vorrei, inoltre, esprimere la mia riconoscenza nei confronti di

quanti hanno letto in parte o in tutto il presente lavoro, dispensandomi preziosi consigli e puntuali suggerimenti. Un grazie va, così, ai professori Giancarlo Andenna, Rodolfo Brancato, Henri Bresc, Michele Campopiano, Sandro Carocci, Luciano Catalioto, Orazio Condorelli, Pietro Corrao, Emanule Curzel, Horst Enzensberger, Salvatore Fodale, Adolfo Longhitano, Ferdinando Maurici, Francesco Panero, Luigi Sanfilippo, Teresa Sardella, Lina Scalisi, Giuseppe Sergi, Cristina Soraci e Chris Wickham. Mi fa piacere, inoltre, ricordare l'indimenticato Giorgio Chittolini, con il quale ho discusso delle fasi iniziali del mio progetto di ricerca.

Sono particolarmente grato, inoltre, nei confronti dei professori Graham Anthony Loud e Vera von Falkenhausen, i quali mi hanno concesso l'onore di accompagnare la pubblicazione, scrivendo rispettivamente la prefazione e la postfazione, quest'ultima vero e proprio saggio conclusivo su Centuripe. Un saggio che offre nuovi spunti di riflessione sull'abitato compreso nell'antica diocesi di Catania, in cui la presenza greca si protrasse sino agli ultimi decenni del XIII secolo.

Vorrei, inoltre, cogliere l'occasione per ringraziare i professori e gli amici che, durante il 2023 e il 2024, mi hanno consentito di svolgere, in alcune delle più importanti università spagnole, una esperienza formativa e di docenza assai proficua. Una esperienza che ha inciso oltremodo nelle fasi finali di stesura di questo volume. Un grazie rivolgo, perciò, ai professori: Salvatore Marino e Pere Maymó y Capdevila dell'Università di Barcellona; Susanna Guijarro Gonzalez dell'Università di Cantabria; Ferran Garcia-Oliver dell'Università di Valencia; e María Raquel Torres Jiménez dell'Università di Castiglia-La Mancha. Parimenti importanti per le fasi finali della stesura di questo volume sono state le discussioni intrattenute con Caroline Bruzelius della Duke University e Dawn Marie Hayes della Montclair State University. *Last but not least*, desidero ringraziare la professoressa Tessa Canella della Sapienza Università di Roma: è una opportunità straordinaria poter lavorare all'interno del gruppo di ricerca che lei dirige sui luoghi sacri della Sabina tardoantica e altomedievale.

È certo che senza queste persone il libro sarebbe stato diverso. Va da sé, però, che solo ed esclusivamente a me spetta la responsabilità di eventuali sviste e inesattezze.

## CAPITOLO I

### INTRODUZIONE

La presente ricerca intende contribuire allo studio della Sicilia normanno–sveva, attraverso le indagini condotte sui più antichi diplomi di Catania conservati nel *Tabulario del Capitolo della Cattedrale* e nel *Tabulario dei monasteri di Santa Maria di Licodia e San Nicolò l'Arena*. Dei due fondi, che sono custoditi rispettivamente presso il palazzo della Curia arcivescovile etnea e presso le Biblioteche Riunite Civica e Antonino Ursino Recupero, sono state analizzate quaranta pergamene, datate tra il 1091/1092 e il 1205. Si è optato di indagare le *chartae* comprese nell'ambito di questo *arco* cronologico per il motivo che due sono stati gli eventi che hanno caratterizzato la storia dei due fondi monastici: anzitutto la fondazione dell'abbazia di Sant'Agata, avvenuta alla fine dell'XI secolo per opera di Ruggero I, e poi l'elevazione abbaziale del priorato di Santa Maria di Licodia, compiuta nel primo decennio del XIII secolo su iniziativa del vescovo di Catania Ruggero *Orbus*.

Le analisi portate avanti sulle pergamene hanno rappresentato, così, un'occasione propizia per tentare di chiarire le funzioni svolte da Ansgerio e dai suoi successori durante l'epoca normanna. Essi, infatti, eccetto che per la breve parentesi di Giovanni di Aiello, per esplicito volere del *comes* furono contemporaneamente abati, vescovi e *domini*. In questo modo, il superiore della comunità benedettina catanese, oltre ad avere avuto il compito di gestire l'abbazia agatina e i diversi priorati etnei, fondati e dotati da esponenti dell'alta aristocrazia isolana, ebbe anche il compito

di amministrare la vasta diocesi etnea e di governare la città di Catania e di Aci. Dagli anni Venti del XII secolo, il dominio della cattedrale si espanse verso Sant'Anastasia, le propaggini meridionali della piana di Catania e, quindi, verso nord, oltre Aci, segnatamente su Mascali, sino a inglobare, per un brevissimo periodo del XIII secolo, Calatabiano.

Scopo precipuo di questa ricerca è, dunque, quello di delineare la molteplicità dei poteri esercitati sulle *res* e sugli *homines* dai presuli etnei. In questo senso, si è deciso di analizzare le facoltà da essi esplicate, prendendo in considerazione le funzioni svolte ora dall'*abbas*, ora dall'*episcopus* e ora dal *dominus*. Ciò ha consentito di soffermarsi su svariate problematiche che riguardano la storia delle vicende del capoluogo etneo, della vasta diocesi isolana e della Sicilia in età normanno-sveva. È, pertanto, il quesito: «come si esplicò il triplice potere dei presuli etnei nella Catania di epoca normanno-sveva?» a rappresentare il *leitmotiv* che percorre le pagine di questa ricerca. A tale domanda si tenta, così, di dare risposte, attraverso l'interpretazione dei dati documentali ricavati dall'esame delle pergamene della Chiesa di Catania. Interpretazione che tiene evidentemente conto degli strumenti forniti dalla più recente e aggiornata metodologia della ricerca storica<sup>(1)</sup>.

### 1.1. Strumenti della ricerca: le fonti documentarie

Pressappoco un ventennio addietro, un contributo di Giuseppe Petralia, incentrato sullo studio della “signoria” nella Sicilia normanna e sveva, se, da un lato, aveva rilevato il ritardo degli studi su questo argomento, dall'altro, suggeriva di rivedere l'intera tradizione documentaria per provare a colmare il divario e tentare di affrontare, in maniera più adeguata, temi come quelli dell'incastellamento e del villanaggio<sup>(2)</sup>.

(1) A questo proposito, si vedano i recenti manuali di storia medievale: F. CARDINI, M. MONTESANO, *Storia medievale*, Le Monnier, Firenze 2006; F. SENATORE, *Medioevo. Istruzioni per l'uso*, Bruno Mondadori, Milano 2008; A. CORTONESI, *Il Medioevo. Profilo di un millennio*, Carocci, Roma 2014; P. GRILLO, *Storia medievale. Italia. Europa. Mediterraneo*, Pearson, Milano 2019; G. ALBERTONI *et alii* (a cura di), *Introduzione alla storia medievale*, il Mulino, Bologna 2021.

(2) G. PETRALIA, *La «signoria» nella Sicilia normanna e sveva: verso nuovi scenari?*. In C. VIOLANTE, M.L. CECCARELLI LEMUT (a cura di), *La signoria rurale in Italia nel medioevo*. Atti del II Convegno di studi (Pisa, 6–7 novembre 1998), Edizioni ETS, Pisa 2006, pp. 233–270.

Prendendo spunto, così, dall'indicazione fornita da Petralia, si è deciso di riesaminare i più antichi diplomi conservati nei tabulari monastici di Catania per cercare di gettare luce sui poteri esercitati dal signore monastico ed episcopale e sulle aree di sua pertinenza, tra la fine dell'XI secolo e l'inizio del XIII.

Le pergamene oggetto di indagine sono in totale quaranta, la cui datazione, come ricordato in precedenza, si inquadra tra il 1091/1092 e il 1205. Benché in origine, esse fossero pertinenti soltanto al monastero di Sant'Agata, l'elevazione ad abbazia del priorato di Santa Maria di Licodia, già assoggettato al monastero catanese, comportò, nel primo decennio del XIII secolo, la costituzione di due distinti tabulari monastici. Il più antico era, evidentemente, quello conservato all'interno dell'abbazia dedicata alla santa martire catanese, nella quale erano custoditi i privilegi concessi dagli Hauteville e verosimilmente anche i documenti emessi dalla curia dell'abate vescovo. Il terremoto del 1169, che danneggiò seriamente le mura della cattedrale e del complesso monastico, dovette essere la causa principale della distruzione di gran parte della documentazione (in lingua greca, araba e latina), prodotta tra la fine dell'XI secolo e la prima metà del XII. Le concessioni fatte dal *comes* e poi dai *reges Siciliae* alla cattedrale di Catania riuscirono, però, a essere tramandate attraverso copie più o meno fedeli, molto probabilmente approntate subito dopo il sisma. Il loro valore, dunque, derivò dalle conferme che la Chiesa etnea riuscì a ottenere già nel corso del XII e del XIII secolo da parte di re e imperatori. Tuttavia, sulla loro sincerità si è a lungo dibattuto nel corso del Novecento, allorquando di esse si occuparono soprattutto Léon Robert Ménager e Giuseppe Scalia, la cui polemica è stata ricapitolata in un contributo di Paolo Collura<sup>(3)</sup>.

---

(3) L.R. MÉNAGER, *Les fondations monastiques de Roberts Guiscard. Duc de Pouille et de Calabre*. In «Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken», 1959, 39, pp. 145-174; G. SCALIA, *Il valore storico del documento pergameneo n. 1 del conte Ruggero I (Archivio Capitolare) sincrono della Bolla di Urbano II*. In «Bollettino ecclesiastico dell'Arcidiocesi di Catania», 1954-1955, 2, pp. 21-25; ID., *La pergamena del vescovo Jacopo del 1103 e le sorti della sede vescovile di Catania durante la dominazione araba*. In «Archivio Storico per la Sicilia Orientale», 1955-1956, 51-52, pp. 21-46; ID., *Nuove considerazioni storiche e paleografiche sui documenti dell'archivio capitolare di Catania per il ristabilimento della sede vescovile nel 1091*. In «Archivio Storico per la Sicilia Orientale», 1961, 14, pp. 1-53. Inoltre, cfr. P. COLLURA, *La polemica sui diplomi normanni dell'Archivio capitolare di Catania*. In «Archivio Storico per la Sicilia Orientale», 1959, 11-12, pp. 131-139.

Questi documenti, a ogni modo, per usare le parole di Henri Besc, «originali, perduti, rifatti, manipolati, contestati, [tradivano] gli interessi alleati e contrastanti» della cattedrale rispetto agli altri attori presenti sulla scena politica e religiosa siciliana già sin dai primi anni del XIII secolo<sup>(4)</sup>.

Nell'ambito di tale ricerca, in relazione a questo fondo documentario, sono state prese in considerazione: la pergamena di fondazione dell'abbazia di Sant'Agata (9 dicembre 1091); la pergamena d'istituzione della sede vescovile etnea (26 aprile 1092); la bolla di papa Urbano II (9 marzo 1092); la *jarida* di Aci (1095); la pergamena di Tancredi di Siracusa (1102); la pergamena dell'ἐπίσκοπος Ἰάκωβος (1103); la pergamena del vescovo Roberto di Messina (1106); la pergamena di Ruggero II (1125); la pergamena di Simone del Vasto (1142) e, infine, le *jarâ'id* di Aci e Catania, confermate da Ruggero II (1145). Solamente, però, i diplomi in lingua greca e latina sono stati oggetto di studio diretto, mentre per quanto concerne le *jarâ'id*, ossia le *πλαταιαι*, redatte in arabo, da esse sono stati tratti dati dagli studi condotti da specialisti del settore<sup>(5)</sup>.

Il secondo fondo monastico studiato è stato quello conservato all'interno delle Biblioteche Riunite Civica e Antonino Ursino Recupero, il quale è custodito nell'ex monastero di San Nicolò l'Arena di Catania<sup>(6)</sup>. Esso serba le *chartae* pertinenti l'abbazia di Santa Maria di Licodia, i suoi priorati e le sue grange di Paternò, Butera e Cerami. Benché il più antico diploma sarebbe dovuto essere, quindi, quello riguardante l'istituzione del priorato della Θεοτόκου τῆς λικοδίας, datato 1143, la concessione a quest'ultimo del monastero di Santa Maria in Valle di

(4) H. BESC, *Dominio feudale, consistenza patrimoniale e insediamento umano*. In G. ZITO (a cura di), *Chiesa e società in Sicilia. L'età normanna*. Atti del I convegno internazionale dell'Arcidiocesi di Catania (25–27 novembre 1992), SEI, Torino 1995, pp. 91–107.

(5) Sui documenti arabi siciliani, vedasi C. BRÜHL, *Urkunden und Kanzlei König Roger II. von Sizilien*, Böhlau, Köln 1978 (trad. it.: *Diplomi e cancelleria di Ruggero II. Con un contributo sui diplomi arabi di Albrecht Noth*, Accademia di Scienze, Lettere e Arti di Palermo, Palermo 1983), e poi A. NEF, *Les actes en arabe dans la Sicile d'époque normande*. In C. MOATTI et alii (a cura di), *Le monde de l'itinérance en Méditerranée de l'Antiquité à l'époque moderne. Procédures de contrôle et d'identification*. Tables–rondes (Madrid 2004–Istanbul 2005), Ausonius, Pessac 2009, pp. 73–88.

(6) A.R. CARBONARO, *Il tabulario dei Monasteri di Santa Maria di Licodia e di San Nicolò l'Arena di Catania*. In «Archivio Storico per la Sicilia Orientale», 2020, 4/2, pp. 5–11.